

LES COMMENTAIRES DU JUGE
HÉLÈNE LECLERC

Poète haïkiste, **Hélène Leclerc** vit à Drummondville, une ville située au Centre-du-Québec, entre Québec et Montréal. Depuis 2007, elle a publié cinq recueils de haïkus aux éditions David et codirigé quatre ouvrages collectifs (chez Vents d'Ouest, Cornac et Pippa). Son plus récent recueil, *La route des oiseaux de mer*, a été finaliste pour le Prix Littérature de Culture Centre-du-Québec et pour le Prix André-Duhaime.



1^{er} PRIX

Françoise Maurice (France)

**Mémoire perdue
le silence de son regard
glisse sur mes épaules**

À la fois précis et profondément touchant, ce haïku (senryu) est chargé d'émotions sans en avoir nommé une seule. Je salue avec admiration la justesse de chacun des mots. Chapeau!



2^e PRIX

Vincent Hoarau (France)

**jardin enneigé -
elle le remplit tout entier
la mésange**

Quelle poésie! Le plus petit, le plus humble qui prend toute la place. Les sons de l'hiver sont feutrés, plus doux. J'entends bien le chant de cette mésange qui prend toute la place dans ce petit jardin de silence.



3^e PRIX

Eléna Zouain (France)

**déménagement -
tout sauf le carré
de ma fenêtre**

J'ai été charmée par la simplicité de ce haïku qui dit beaucoup avec une telle économie de moyen. La fenêtre, cette insaisissable, revêt encore plus de sens en ces temps de confinement. J'y vois aussi un beau clin d'œil au haïku de Ryōkan: «le voleur / a tout pris sauf / la lune à la fenêtre».



*Le Prix
Jocelyne-Villeneuve*

10^e édition



Hélène Leclerc, juge

Haïku Canada
mai 2021

LES LAURÉATS

1^{er} PRIX

Françoise Maurice (France)

**Mémoire perdue
le silence de son regard
glisse sur mes épaules**

2^e PRIX

Vincent Hoarau (France)

**jardin enneigé -
elle le remplit tout entier
la mésange**

3^e PRIX

Eléna Zouain (France)

**déménagement -
tout sauf le carré
de ma fenêtre**



MENTIONS HONORABLES

(sans ordre particulier)

fin de tempête
la neige à mi-fenêtre
rétrécit le monde

Huguette Ducharme (Québec)

La nuit tombe -
sur la vitre embuée
j'écris à la lune

Monique Pagé (Québec)

l'odeur du figuier
pour elle je reviens
sur mes pas

Danièle Duteil (France)

cris dans le ciel
le vol des bernaches -
un souvenir déjà

Jacques Quach (France)

d'un banc à l'autre
le moineau
et le vieil homme

Patrick Fetu (France)

fenêtre ouverte
elle entre tout doucement
la brunante

Geneviève Rey (Québec)



Ce prix est décerné à la mémoire de **Jocelyne Villeneuve** (1941-1998), une des pionnières du haïku canadien-français. Ses haïkus sont parus dans diverses revues et anthologies au Canada, aux États-Unis et au Japon. Elle a publié les recueils: *La Saison des papillons* (Naaman, 1980), *Feuilles volantes* (Naaman, 1985) et *Marigolds in Snow* (Penumbra, 1993). *The Unfinished Poem/Le poème inachevé*, un livre de haïkus choisis et traduits par Mike Montreuil, paru en 2015 (Deep North Press). Les manuscrits inédits *Bagatelles* (de 1989) et *Alone After Being Alone* (de 1984-1986) parurent en 2017 et 2019 aux Éditions des petits nuages.

Au nom de Haïku Canada, nos sincères remerciements à Hélène Leclerc pour son expertise et sa sagesse. Et toute notre reconnaissance aux haïjins de la francophonie pour leur participation.

~ Maxianne Berger, coordonnatrice